
N

NANA.

Del quichua *nanaí*, *dolor*, *enfermedad*. Usa esta voz tanto la jente zafia como la instruida, pero solo para imitar el lenguaje de los niños a quienes se enseña desde temprano a designar con ella cuantos dolores o heridas, los mortifiquen.

NECROLOJIA.

Muchos la acentúan mal, pronunciando i escribiendo *necrolója*. Su recta pronunciacion es *necrolojía* con el acento en la *í*, donde lo llevan los derivados del griego de igual terminacion: analogía, teología, etimología, etc.

NEGRO.

Es provicialismo de la América meridional como voz de cariño.

«En la plaza andan vendiendo
Ramilletitos de a peso;
Le he de comprar a mi negro,
Será mi gusto....i por eso.»

(Tonada popular.)

NEVAZON.

Provincialismo tan afortunado como inútil. El temporal de nieve se ha llamado siempre en castellano *nevasca*, *nevasco* o *nevada*.

«I llega otra vez el frío
I vuelven las *nevazones*
I de nuevo los *podones*
Se arriman al *molejon*.»
(Z. RODRÍGUEZ.—*La Parra i el Podador*.)

NIGUA.

Mas feliz este bicho que muchos otros que le aventajan en utilidad i figura, ocupa mui orondo un lugar en el Diccionario de la Academia.

Nigua (*pulex penetrans*), segun el vocabulario que viene al fin de la Historia de las Indias, de Oviedo, seria de orijen cubano.

«Esta palabra (*inagua*) puede que sea derivada del vocablo lucayo *jimagua*, que quiere decir *jemelas*, lo que tendria aplicacion a las dos Inaguas. Pero no faltará quien prefiera hallar la etimología en las muchas *niguas* que aun constituyen una de las plagas de las dos Inaguas.»

(J. A. DE VARNHAGEN.—*La verdadera Guanahani de Colon*.)

NO LE HACE

«—Oye, Juan, mañana le das otro riego a la viña.—Es que en la semana pasada no mas le puse el agua.—*No le hace*.—Es que está todavía húmeda.—*No le hace*.—Es que la uva se va a dar desabrida.—*No le hace*.....»

El testarudo viñador queria decir con su estribillo que nada importaba nada, salvo que su voluntad se cumpliese.

NEVAZON.

Provincialismo tan afortunado como inútil. El temporal de nieve se ha llamado siempre en castellano *nevasca*, *nevasco* o *nevada*.

«I llega otra vez el frío
I vuelven las *nevazones*
I de nuevo los *podones*
Se arriman al *molejon*.»
(Z. RODRÍGUEZ.—*La Parra i el Podador*.)

ÑAÑA.

NIGUA.

Del quichua *ñaña*, *hermana*, *amiga*, *páisana*. En araucano, *ñeñe* es *madrastra*.

Es provincialismo que corre mui bien aceptado entre la jente ignorante.

Por lo comun la *ñaña* es la hermana mayor; bien que en ocasiones la hayamos oido emplear como sinónima de *mama*.

«Tocóle su turno a doña Mercedes Alderete i dijo:

«Cuando niño verde

«Cuando jóven colorado

«I cuando viejo pelado.»

«A lo que saltó la cocinera con visibles muestras de alegría:—¡Qué gracia! ya la sabia yo desde que me la enseñó *ñaña* Peta: ese es el *peumo*!»

(Z. RODRÍGUEZ.—*Loco Eustaquio*.)

ÑATO, A.

Designamos con esta palabra, cuyo orijen puede ser mui bien la quichua *ñanppi*, *embotado*, *sin punta*, a los que en castellano se llaman *chatos* o *romos*, jente de nariz pequeña i aplastada.

Ñato es a menudo término de cariño en el trato fami-